

2002년이다. 조금 늦은 감이 있지만 이 기회를 빌어 간략하게나마 스페인 출판계의 통계 자료를 살펴보고자 한다. 이 통계는 스페인 교육문화체육부가 출판조합과 서점조합연합회, 통계청 등의 자료를 토대로 작성한 것임을 밝혀 둔다.

스페인에서 출판계의 의미와 비중은 그들의 출판 산업이 세계에서 5위, 유럽에서 영국과 독일에 이어 세번째 위치를 차지한다는 상대적 평가에서 확인된다. 아울러 이런 상대적 평가에 따른 출판 강국이라는 미명 은 연간 6만2천여종(2000년)의 책에 출간 부수가 3억을 헤아리고, 그 매출액이 4천4억 페세타(1999년, 원화로 환산하면 약 3조원)에 달하며, 국내 총생산의 0.6%를 점유하고, 수출액이 대략 880억 페세타에 이른다는 통계에서도 뒷받침된다.

스페인의 출판 현황, 즉 1999년과 2000년이 혼재된 통계를 좀더 세분해서 요약하면 다음과 같다(1페세타를 원화로 환산하면 7원, 나머지 숫자는 적절하게 어림한다).

대형과 소형 출판사간 매출액 양극화 뚜렷해

우선 대략 2천개 정도로 파악되는 스페인 출판사를 규모면에서 살펴보면 그룹 형태를 띤 대형 출판사가 115개, 중형 출판사가 343개, 나머지가 소형으로 분류된다. 이들 출판사가 ISBN에 등록 출간한 책은 대략 6만2천여종, 그 가운데 초판이 75%인 4만7천여종이며 발간된 책의 평균 부수는 3천7백권이다. ISBN에 등록 출판된 책 가운데 공공 도서(약 8천 종, 13%)를 제외한 일반 도서는 대형·중형·소형 출판사가 각각 52·22·13%를 점유한다. 여기서 눈여겨 볼 것은 전체 출판사의 6%에 불과한 대형 출판사가 발간한 책이 절반 이상인 약 2만5천종을 차지한다는 사실이다.

또한 세금을 포함한 도서정가제(표지에 부착된 가격 기준)를 바탕으로 한 내수 매출액 약 4천억 페세타를 출판사 규모별로 세분하면, 대형 출판사가 약 2천6백억 페세타, 소형 출판사가 140억 페세타, 중형 출판사가 나머

거대 언어권 이점 살려 중남미와 유럽시장 개척해

문화교육체육부의 통계로 본 스페인 출판 현황

정 창 | 번역가



스페인은 거대 언어권의 종주국이라는 이점을 살려 동일언어권인 중남미와 가까운 유럽 시장을 대상으로 꾸준히 수출량을 늘리고 있다. 사진은 스페인 교육 문화체육부 홈페이지의 독서진흥포스터.

지를 차지하듯 이 부분 역시 대형과 소형 출판사 간의 매출액이 뚜렷한 양극화 현상을 드러낸다는 것을 알 수 있다.

아울러 총매출을 판매 유형이나 방법에 적용하면 일반 서점 43%, 대형 서점 9%, 가판 8%, 할부 17%, 직판 9%, 통신 판매 13%로 나뉘는데, 여기서 간파해선 안될 것은 그들의 내수 시장 역시 인터넷을 통한 통신 판매가 절대적인 증가 추세라는 사실이다.

또한 그들은 도서를 25개 종목으로 세분해 놓았는데, 그 가운데 몇 가지를 판매 순서대로 나열하면 문학 서적과 교재(대학 교재 제외)가 각각 20% 안팎, 과학기술 서적 10%, 아동 및 청소년 대상 도서 10%, 사전 및 백과사전 10%, 인문사회 서적 8%, 실용서 8% 등으로 나타났다.

중남미·유럽 시장 수출량 꾸준히 늘어

스페인은 주요 출판 수출국의 대열에 들어간다. 그들은 거대 언어권의 종주국이라는 이점에 힘입어 동일언어권인 중남미 국가들은 물론 가까운 유럽 시장을 대상으로 대략 880억 페세타의 판매액을 기록하며 그 수출량이 꾸준히 상승 곡면을 그리고 있다. 반면 수입은 약 200억 페세타에서 머무는 통계가 나와 있

다. 1999년 그들이 저작료나 인세로 지불한 액수는 약 200억 페세타, 이 가운데 자국의 작가들이나 역자들에게 지급한 몫은 68%, 나머지는 외국인의 몫이다.

스페인은 여러 개의 언어가 혼재된 국가로서 주요 언어인 정통 카스테야노어와 바르셀로나를 중심으로 한 카탈란어, 갈리시아 지방에 사용하는 가예고어 등이 있다. 이런 자국의 언어들로 출간된 책은 전체의 93%인 약 5만8천종(이 가운데 정통 카스테야노, 이른바 스페인어로 씌어진 책은 대략 83%인 4만8천종)이며 외국어, 즉 영어·포르투갈어·프랑스어가 3.9%, 나머지 이중 언어가 3.1%를 차지한다.

지금까지 간략하게 요약 정리한 통계 자료를 좀더 자세히 알고 싶은 이들은 스페인 교육 문화체육부 홈페이지(www.mcu.es/home-mcu.html)를 찾아가면 된다. ■